

Malachi, Haftarah, April 9, 2022

Malachi 3:4-24

Then the offerings of Judah and Jerusalem shall be pleasing to the LORD as in the days of yore and in the years of old.

But [first] I will step forward to contend against you, and I will act as a relentless accuser against those who have no fear of Me: Who practice sorcery, who commit adultery, who swear falsely, who cheat laborers of their hire, and who subvert [the cause of] the widow, orphan, and stranger, said the LORD of Hosts.

For I am the LORD—I have not changed; and you are the children of Jacob—you have not ceased to be.

מלאכי ג'ד'-כ"ד

וְעִרְבָה לַיהוָה מִנְחַת יְהוּדָה
וּירוּשָׁלַם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים
קִדְמֹנִית:

וְקָרַבְתִּי אֵלֵיכֶם לְמִשְׁפָּט וְהֵייתִי אִי
עַד מְמַהֵר בְּמִכְשָׁפִים וּבַמְנַאֲפִים
וּבַנְּשָׁבְעִים לְשָׁקֵר וּבַעֲשָׂקֵי
שְׂכָר־שְׂכִיר אֲלֻמָּנָה וַיְתוּם
וּמִטִּי־גֵר וְלֹא יִרְאוּנִי אָמַר יְהוָה
צְבָאוֹת:

כִּי אֲנִי יְהוָה לֹא שָׁנִיתִי וְאַתֶּם
בְּנֵי־יַעֲקֹב לֹא כָלִיתֶם:

לְמִימֵי אֲבֹתֵיכֶם סָרְתֶם מִחֻקִּי וְלֹא
שָׁמַרְתֶּם שׁוּבוּ אֵלַי וְאֲשׁוּבָה
אֵלֵיכֶם אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת
וְאַמַּרְתֶּם בְּמֶה נָשׁוּב:

From the very days of your fathers you have turned away from My laws and have not observed them. Turn back to Me, and I will turn back to you—said the LORD of Hosts. But you ask, “How shall we turn back?”

Ought man to defraud God? Yet you are defrauding Me. And you ask, “How have we been defrauding You?” In tithe and contribution.

You are suffering under a curse, yet you go on defrauding Me—the whole nation of you.

Bring the full tithe into the storehouse, and let there be food in My House, and thus put Me to the test—said the LORD of Hosts. I will surely open the floodgates of the sky for you and pour down blessings on you;

and I will banish the locusts from you, so that they will not destroy the yield of your soil; and your

הִקְבַּע אָדָם אֱלֹהִים כִּי אַתֶּם
קִבְעִים אֹתִי וְאַמְרַתֶּם בְּמִה
קִבְעֲנוּךְ הַמַּעֲשֵׂר וְהִתְרוּמָה:
בְּמֵאֲרָה אַתֶּם נֹאֲרִים וְאֹתִי אַתֶּם
קִבְעִים הַגּוֹי כָּלֹו:
הִבִּיאוּ אֶת־כָּל־הַמַּעֲשֵׂר אֶל־בֵּית
הָאוֹצָר וְיִהְיֶה טָרֵף בְּבֵיתִי וּבְחֲנוּנֵי
נָא בְּזֹאת אֲמַר יְהוָה יְצַבֹּאות
אִם־לֹא אֶפְתַּח לָכֶם אֶת־אֲרָבוֹת
הַשָּׁמַיִם וְהִרִיקֹתִי לָכֶם בְּרֹכָה
עַד־בְּלִי־דֵי:
וְגַעַרְתִּי לָכֶם בְּאֲכֹל וְלֹא־יִשְׁחַת
לָכֶם אֶת־פְּרִי הָאֲדָמָה וְלֹא־תִשְׁכַּל
לָכֶם הַגֶּפֶן בַּשָּׂדֶה אֲמַר יְהוָה
יְצַבֹּאות:
וְאַשְׂרוּ אֶתְכֶם כָּל־הַגּוֹיִם כִּי־תִהְיוּ
אַתֶּם אֶרֶץ חֲפֵץ אֲמַר יְהוָה
יְצַבֹּאות: {פ}
חֲזְקוּ עָלַי דְּבַרְיֶכֶם אֲמַר יְהוָה
וְאַמְרַתֶּם מִה־נִּדְבַרְנוּ עָלֶיךָ:

vines in the field shall no longer miscarry—said the LORD of Hosts. And all the nations shall account you happy, for you shall be the most desired of lands—said the LORD of Hosts.

You have spoken hard words against Me—said the LORD. But you ask, “What have we been saying among ourselves against You?”

You have said, “It is useless to serve God. What have we gained by keeping His charge and walking in abject awe of the LORD of Hosts? And so, we account the arrogant happy: they have indeed done evil and endured; they have indeed dared God and escaped.”

In this vein have those who revere the LORD been talking to one another. The LORD has heard and noted it, and a scroll of remembrance has been written at His behest concerning those who

אִמְרֹתֵם שׁוּא עֲבַד אֱלֹהִים
וּמֵה־בְּצַע כִּי שָׁמְרָנוּ מִשְׁמֵרְתּוֹ וְכִי
הִלְכָנוּ קְדֻרָנִית מִפְּנֵי יְהוָה
צְבָאוֹת:

וְעַתָּה אֲנַחְנוּ מֵאֲשֵׁרִים זָדִים
גַּם־גִּבְנוּ עֲשֵׂי רָשָׁעָה גַם בְּחֵנוּ
אֱלֹהִים וַיִּמָּלְטוּ:

אִז נִדְבַרְנוּ יִרְאֵי יְהוָה אִישׁ
אֶל־רֵעֵהוּ וַיִּקְשָׁב יְהוָה וַיִּשְׁמָע
וַיִּכְתֹּב סֵפֶר זְכוֹרוֹן לְפָנָיו לִירְאֵי
יְהוָה וּלְחֹשְׁבֵי שְׁמוֹ:

וְהָיוּ לִי אֲמַר יְהוָה צְבָאוֹת לַיּוֹם
אֲשֶׁר אֲנִי עֹשֶׂה סִגְלָה וְחַמְלָתִי
עֲלֵיהֶם כַּאֲשֶׁר יַחְמַל אִישׁ עַל־בְּנוֹ
הָעֹבֵד אֹתוֹ:

וּשְׁבַתְּתֶם וּרְאִיתֶם בֵּין צַדִּיק לְרָשָׁע
בֵּין עֹבֵד אֱלֹהִים לְאֲשֶׁר לֹא עֹבֵדוֹ:
{פ}

כִּי־הִנֵּה הַיּוֹם בָּא בַעַר כַּתְּנוֹר וְהָיוּ
כָּל־זָדִים וְכָל־עֹשֶׂה רָשָׁעָה קָשׁ
וְלֹהֵט אֹתָם הַיּוֹם הַבֹּא אָמַר יְהוָה

revere the LORD and esteem His name.

And on the day that I am preparing, said the LORD of Hosts, they shall be My treasured possession; I will be tender toward them as a man is tender toward a son who ministers to him.

And you shall come to see the difference between the righteous and the wicked, between him who has served God and him who has not served Him.

For lo! That day is at hand, burning like an oven. All the arrogant and all the doers of evil shall be straw, and the day that is coming—said the LORD of Hosts—shall burn them to ashes and leave of them neither stock nor boughs.

But for you who revere My name a sun of victory shall rise to bring healing. You shall go forth and stamp like stall-fed calves,

צְבָאוֹת אֲשֶׁר לֹא־יַעֲזֹב לָהֶם שְׂרָשׁ
וְעַנְּףִי:

וְזָרְחָה לָכֶם יְרֵאֵי שָׁמַי שְׁמִשׁ
צְדָקָה וּמְרָפָא בְּכֹנֶפֶיהָ וַיִּצְאֲתֶם
וּפְשִׁתֶם כְּעַגְלֵי מְרֻבְּקִים:
וְעִסּוֹתֶם רְשָׁעִים כִּי־יִהְיוּ אַפְרַח תַּחַת
כַּפּוֹת רַגְלֵיכֶם בַּיּוֹם אֲשֶׁר אֲנִי
עֹשֶׂה אֲמַר יְהוָה צְבָאוֹת: {פ}
זָכְרוּ תוֹרַת מֹשֶׁה עַבְדִּי אֲשֶׁר
צִוִּיתִי אוֹתוֹ בְּחֵרֶב עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל
חֲקִים וּמִשְׁפָּטִים:

הִנֵּה אֲנֹכִי שֹׁלַח לָכֶם אֶת אֱלֹהֵי
הַנְּבִיא לִפְנֵי בּוֹא יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל
וְהַנּוֹרָא:

וְהִשִּׁיב לִב־אֲבוֹת עַל־בָּנִים וְלִב
בָּנִים עַל־אֲבוֹתֶם פֶּן־אָבּוֹא וְהִכִּיתִי
אֶת־הָאָרֶץ חָרָם: הִנֵּה אֲנִי שׁוֹלַח
לָכֶם אֶת אֱלֹהֵי הַנְּבִיא לִפְנֵי בּוֹא יוֹם
יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא

and you shall trample the wicked
to a pulp, for they shall be dust
beneath your feet on the day that I
am preparing—said the LORD of
Hosts.

Be mindful of the Teaching of My
servant Moses, whom I charged at
Horeb with laws and rules for all
Israel.

Lo, I will send the prophet Elijah
to you before the coming of the
awesome, fearful day of the LORD.

He shall reconcile parents with
children and children with their
parents, so that, when I come, I do
not strike the whole land with utter
destruction. Lo, I will send the prophet
Elijah to you before the coming of the
awesome, fearful day of the LORD.